





門 485  
卷



方言藻卷上

阿

綿州 李調元 雨村

撰



阿我合切。顧氏日知錄云。隸釋漢殺阬碑陰云。其間四十人。皆字其名。而繫以阿字。如劉興阿興。潘京阿京之類。必編戶民未嘗表其德。書石者欲其整齊而強加之。猶今閭巷之婦以阿繫其姓也。又抱朴子禰衡游許下。自公卿國士以下。衡初不稱其官。皆名之云阿某。三國志呂蒙傳注。魯肅拊蒙背曰。非復吳下



阿蒙世說注阮藉謂王渾曰與卿語不如與阿戎語皆是其小時之稱也亦有以阿繫其字者世說桓公謂殷淵源爲阿源謝太傅謂王修齡爲阿齡王子敬爲阿敬婦人以阿繫姓則隋獨孤后謂雲昭訓爲阿雲唐蕭淑妃謂武后爲阿武韋后降爲庶人稱阿韋劉從諫妻裴氏稱阿裴吳湘娶顏悅女其母焦氏稱阿顏是也亦可以自稱其親焦仲卿妻詩堂上啟阿母阿母謂阿女是也亦可爲不定何人之辭古詩道逢鄉里人家中有阿誰三國志龐統傳先主謂曰向

者之論阿誰爲失晉書沈充傳敦作色曰小人阿誰是也阿者助語之辭愚按阿本收歌韻不載入聲然方言多讀作我合切南人稱阿猶北人稱老如白香山詩常被老元偷格律是也又阿堵猶云此箇也世說舉郤阿堵物又云正在阿堵中今皆用入詩詞矣

恰

恰適當之詞杜甫詩野航恰受兩三人又云自在流鶯恰恰啼恰恰鳥聲

合



合應也。史記司馬相如傳。然則受命之符。合在於此矣。杜子美詩。福性合幽棲。應合總成龍。陸游詩。此身合是詩人未。細雨騎驢入劍門。則合是二字。亦唐宋人方言矣。

的無

的定也。史記伯夷傳。儻所謂天道是邪非邪。正義云。不敢的言是非。故云儻也。白香山詩。的無官職趁人來。

驀

驀。忽然也。馬莊父孤鸞詞。驀地刺桐花上。有一聲春喚。

格是

白香山詩。如今格是頭成雪。元微之詩。隔是身如夢。洪容齋隨筆云。格隔義同。猶云。已是也。又白香山詩。都子新歌有性靈。一聲格轉已堪聽。與纔字意同。

劇

劇。說文云。尤甚也。又快也。世說今日與謝孝劇談。一出來。一出。猶云一番。方言也。



遮莫

郭頌古墓斑狐記。遮莫千試萬慮。其能爲害乎。杜子美詩。遮莫隣雞下五更。遮莫猶云儘教也。又盧祖臯詞。溪魚堪膾。切莫論錢。切莫猶云慎母。方言也。

莫是

包何詩。莫是上迷樓。莫是方言。猶云恐是也。

若爲

柳子厚詩。若爲化得身千億。散作峰頭望故鄉。杜荀鶴詩。承恩不在貌。教妾若爲容。若爲猶云如何也。又

王摩詰詩。明到衡山與洞庭。若爲秋月聽猿聲。杜子美詩。幸不折來傷歲暮。若爲看去亂鄉愁。並是不可奈何之辭。

著

著。附麗也。猶今言土著之著。許用晦詩。逢著仙人莫下碁。李義山詩。記著南塘移樹時。又杜子美詩。迷方著處家。李義山詩。著處斷猿腸。著處一作觸處。王仲初詩。諸院門開觸處行。可証。

卻



温飛卿詩莫羨相如郤到家。又云香輦郤歸長樂殿。又云郤逐嚴光向若邪。又李義山詩何當共剪西窗燭。郤話巴山夜雨時。趙嘏詩谿頭盡日看紅葉。郤笑高僧衣上塵。司空表聖詩逢人漸覺鄉音異。郤恨鶯聲似故山。又方澤詩貪看飛花忘郤愁。君山老父詩日暮忘郤巴陵道。又邢鳳春陽曲舞袖弓彎渾忘郤。皆方言猶云了也。

竭來

呂氏春秋膠鬲見武王於鮪水曰西伯竭來無欺我

也。竭來語本此。顏延年秋胡詩。竭來空復

沒

沒字只沒世二字見論語。向疑不應作莫字用。按小爾雅云沒無也。王仲初詩暗中頭白没人知。則古人有用之者矣。又謝康樂詩陰霞屢興沒。讀茂莫列切。

萬一

史達祖東風第一枝詞。萬一灞橋相見。萬一猶云儻也。

不道



李義山詩。不道劉盧是世親。不道猶云。不謂。不料。不意。

簇新

花藥夫人宮詞。厨船進食簇時新。方言以極新為簇新。

任

任聽其如何。不以屑意也。杜審言詩。柳葉開時任好風。沈端節虞美人詞。一任落花飛絮兩悠悠。

特地

漢書丙吉傳。西曹地忍之。李奇云。地猶第也。師古云。地亦但也。王仲初詩。柳柳宮前忽地春。又作特地方。雄飛詩。落絮縈風特地飛。特地方言猶云。故故也。

剩欲

賸與剩同。餘辭也。杜子美詩。剩欲提攜如意舞。皮襲美詩。剩欲與君終此志。温飛卿詩。剩欲一名添。鶴寢剩欲。猶云。唯欲。又杜牧之詩。賸肯新年歸否。江南綠草迢迢。剩若云。尚也。尚是冀望餘情。故剩可借為尚也。



定應

定的辭也。世說卿云艾艾，定是幾艾。子山蕩子賦，聞道夫壻定應廻。李義山詩，人間定有崔羅什。

徑須

徑猶直也。杜子美詩，過客徑須愁出入。

正爾

陶淵明詩，御冬足大布，麤絺以應陽。正爾不能得，哀哉亦可傷。又襄陽耆舊傳，莫作孔明擇婦，正得阿承醜女，正得與正爾，皆當時俗語。

更覺

杜子美詩，更覺良工心獨苦。南唐後主清平樂詞，離恨恰如春草，更行更遠還生，更猶益也。愈也。

浪

浪猶漫也。杜子美詩，將詩莫浪傳。又云，附書元浪語。李義山詩，浪笑榴花不及春，浪笑浪傳，輕脫之辭也。浪語，虛枉之辭也。

當日

當丁浪切。王仲初詩，收盡邊旗當日來，當日，即日也。



向

白香山詩得作羲皇向上人許棠詩難問開元向前事向上已上也向前已前也又通與儻意韓退之進平淮西碑文表向使撰次不得其人

借如

藉與借同設辭也詩大雅借曰未知亦既抱子史記陳涉世家藉第令毋斬而戍死者固什六七張曲江封事借如諸司清要之職當用第一之人借如假若也凡詩中用借字俱倣此

乍可

庾子山哀江南賦乍風驚而射火又王仲初詩乍到宮中憶外頭乍猶甫也今謂初到曰乍到也又元微之詩乍可沉為香不能浮作瓠又云乍可為天上牽牛織女星不願為庭前紅槿枝乍可寧可也

阿那

那廣韻云奴臥切後漢書韓康傳公是韓伯休那注云那語餘聲也音乃賀反又李太白詩萬戶垂楊裏君家阿那邊阿助辭那何也阿那邊猶云何處也又



蜀主王衍醉妝詞。那邊走。者邊走。莫厭金盃酒。那邊方言彼處也。又通作奈。顧氏日知錄云。六朝人多書奈爲那。三國志注。文欽與郭淮書曰。所向全勝。要那後無繼何。宋書劉敬宣傳。令我那驃騎何。唐人詩多以無奈爲無那。如杜子美詩。杖藜不睡誰能那。王摩詰詩。強欲從君無那老是也。

來得麼

麼。莫過切。語餘聲也。張泌江城子詞。好是問他來得麼。此與莫婆切者義同。語緩則爲平聲。語急則爲去

聲耳

渾箇

箇與个同。庾子山鏡賦。真成箇鏡。特相宜。箇方言此也。皮襲美詩。檜身渾箇矮。渾箇猶云如此。又韓退之詩。老翁真箇似兒童。此箇字語助也。又王觀慶清朝慢詞。晴則箇。陰則箇。餽飣得天氣。有許多般。則箇亦語辭也。王冷然詩。河畔時時聞折柳。客中無箇不沾裳。無箇猶云無一箇省也。

若个



唐鹿門詩。若个傷春向路傍。猶云那个。又李咸用詩。于戈滿地能高臥。只箇逍遙是謫仙。猶云这个。章頽小重山詞。身閒無箇事。且登臨。無箇事。猶云無一件事。此又以一件為一箇也。

較

較。比量之辭。王仲初詩。今日踏青歸較晚。又通作覺。世說。魏武謂修。我才不及卿。乃覺三十里。

稍稍

韓退之詩。余初不下喉。近亦能稍稍。稍稍。漸漸也。本

史記食貨志。稍稍置均輸。以通貨物。杜子美詩。稍喜臨邊王相國。肯銷金甲事春農。稍。頗也。皆俗語。

被

白香山詩。常被老元偷格律。王仲初詩。弟子名中被點留。被者為其所如何也。

料

史達祖東風第一枝詞。料故園不捲重簾。誤了乍來雙燕。料計度也。左傳。臣料虞君。賈誼傳。竊料匈奴之眾。義同。



箇箇

箇箇數也。枚也。杜詩：箇箇五花文。又樵聲箇箇同。又却繞井闌添箇箇。說文：竹枚也。方言：以一枚爲一箇。別作个非。

旋逐

旋事非豫爲之也。王仲初詩：旋翻曲譜聲初起。又范忠宣公義莊規矩劄子云：旋逐立定規矩。令諸房遵守。旋逐方言也。

算便

算便二字。義皆料也。姜夔揚州慢詞：杜郎俊賞。算如今重到。須驚陸叡瑞鶴仙詞：便行雲都不歸來也。合寄將音信。

見說

韓退之黃州賊事宜狀：臣自南來。見說江西所發。共四百人。白香山詩：見說白楊堪作柱。按唐人多以聞說爲見說。當時方言如此。

謾道

萬楚詩：西施謾道浣春紗。義山詩：謾誇天險劍爲峯。



是也。又杜子美詩。漫勞車馬駐江干。漫亦通謾。猶云輕易也。又杜詩。忽漫相逢是別筵。忽漫猶云率爾也。

分

陳經國沁園春詞。分歲晚。誅茅湖上山。分者。若言分已定也。今云。揀得如此。

好在

李義山詩。好在青鸚鵡。好在。今蜀人語猶爾也。又王仲初詩。在先教示小千牛。方言。凡豫爲之曰在先。

不會得

姜夔長亭怨慢詞。樹若有情時。不會得。青青如此。不會得。猶云不解得。方言也。

耐可

韓退之詩。人生誠無幾事。往悲豈奈。豈奈猶云如何耐得也。又廣雅云。奈那也。李太白詩。耐可乘流直上天。耐與奈通。耐可猶云那可也。

奈何

書五子之歌。爲人上者。奈何不敬。奈何猶云如何。俗云。爲甚也。楚辭九歌。愁人兮奈何。九辨君不知兮可。



奈何此奈何猶云如之何俗云怎樣是也

取次

皮襲美詩等閒遇事成歌詠取次衝筵隱姓名取次猶造次次者舍止之所也取者僅足之辭也

畢竟

李義山詩鶯花啼又笑畢竟是誰春猶言究竟也皮襲美詩醉鄉終竟不聞雷義亦同

大都

李山甫詩大都為水也風流 方言藻卷上

方言藻卷下

綿州 李調元 雨村 撰

恁

恁方言此也姜夔疎影詞等恁時重覓幽香已入小牕橫幅又黃機水龍吟詞恨荼蘼吹盡櫻桃過了便只恁成辜負

甚

甚廣韻劇過也姜夔探春慢詞甚日歸來梅花零亂春夜齊天樂詞夜涼獨自甚情緒甚猶何也又周密

方言藻下



一枝春詞東風尚淺甚先有翠嬌紅嫵甚俗云爲甚也

陡覺

陡與斗通猝然也張九齡勅日本書雲霧斗暗所向迷方汪莘憶秦娥詞夜來陡覺霜風急韓退之詩斗覺霜毛一半加

等閒

元微之詩總被天公霑雨露等頭成長盡生涯等頭猶云一般又孟東野詩文魄旣飛越宦情唯等閒李

義山詩莫訝韓憑爲蛺蝶等閒飛上別枝花皮襲美詩等閒遇事成歌詠等閒與等頭皆唐人方言輕易之辭也

也知

岑參詩也知鄉信日應疎杜甫詩也傍桑陰學種瓜又西蜀櫻桃也自紅與亦意畧同此語也  
這

蜀主王衍醉妝詞者邊走那邊走毛晃云凡稱此箇爲者箇俗多改用這字這乃迎也按這音彥今借作



者。讀作者去聲。韋穀才調集載無名氏詩云。三十六  
峯猶不見。况伊如燕這身材。唐詩用這字始此。

可要

李義山詩。可要昭陵石馬來。又云。此情可待成追憶。  
又云。可在青鸚鵡。方雄飛詩。棲身可在深。可要猶云。  
何用。可在猶云。何必。又黃機酹江月詞。黃昏可更子  
規聲碎。烟塢賀鑄清平樂詞。楚城滿目春華。可堪游  
子思家。可猶云。那也。又盧祖臯賀新涼詞。可是功名  
從來誤。可是疑辭也。

好爲

好猶善也。珍重相屬之辭。李義山詩。好爲麻姑到東  
海。勸栽黃竹莫栽桑。

準擬

準猶定也。劉德仁詩。曾緣玉貌君王寵。準擬人看似  
舊時。

儘教

柳永卜算子詞。儘無言。誰會高意。周密探春詞。儘教  
寬盡春衫。儘猶任也。



忍忍

忍。說文云能也。徐氏云能音耐。杜子美詩可忍醒時雨打稀。可忍猶俗云爭耐也。又杜詩忍使驂騮氣凋喪。忍猶云不忍。省文也。

看取

岑嘉州詩別君能幾日。看取鬢成絲。白香山詩聽取新翻楊柳枝。取語助也。

幾許

古樂府奈何許。石闕生口中。銜碑不得語。許者語之

餘聲。如李太白詩奈何成離居。相去復幾許。杜子美詩我生本飄蓬。今復在何許。似乎幾許爲幾何。何許爲何所。然相去復幾。便是幾何。今復在何。便是何所。幾何何所之義。不因許字而見。特借許字爲助句耳。

猥

殷仲文詩猥首阿衡朝。五臣云言已以凡猥。妄首朝端也。

似曾

元微之詩子蒙將此曲。吟似獨眠人。吟似猶云吟向。



又宋人詩似曾相識燕歸來

作底

韓退之詩潮州底處所又云有底忙時不肯來李義山詩柳映江潭底有情底何也溫飛卿詩去帆不安幅作底使西風言帆不安幅將用何物以使西風也

爾來

溫飛卿詩爾來何處不恬然爾來猶近來也

只

杜子美詩寒花只暫香又云只想竹林眠又云只道

梅花發只俗言也

更堪

盧綸詩舊業已隨征戰盡更堪江上鼓鼙聲此堪字猶云那堪省文也又李義山詩黃金堪作屋此堪字猶云可也

和

和猶云并也王仲初詩和雪翻營一夜行

休向

休方言莫也李義山詩西來雙燕信休通溫飛卿詩



休向人間覓往還

可能

李義山詩。固有樓堪倚。能無酒可傾。岑嘉州詩。別君能幾日。黃昇鵲橋仙詞。夜來能有幾多能。此能字亦是寧辭。凡云能幾何。猶言寧有幾何也。羅昭諫詩。我未成名君未嫁。可能俱是不如人。可能猶云可堪。能耐。能耐古通。禮記禮運。故聖人耐以天下爲一家。以中國爲一人者。非意之也。鄭注云。耐。古能字也。又許用晦詩。西去磻谿猶萬里。可能垂白待文王。此言磻

谿既已迢遠。如何能以垂白之年。待文王之求乎。義與可堪相近。又李義山詩。堪歎故君成。杜宇可能先主是真龍。又楊僕移關三百里。可能全是爲荆山。猶云未必能也。又韓退之詩。杏花兩株能白紅。皮襲美詩。檜身渾箇矮。石面得能顛。唐子西詩。桃花能紅李能白。此能字與恁同。亦可作去聲。方言箇樣也。得能。卽箇樣。吳人語也。

寧當

韓退之送張道士詩。天空日月高。下照理不遺。或是



章奏繁裁擇未及時寧當不俟報歸袖風披披寧當猶云豈可又晉書上衍傳何物老嫗生寧馨兒寧去聲與恁同劉夢得詩云爲送中華學道者幾人雄猛得寧馨寧又作平聲世說冷如鬼手馨正自爾馨如馨地寧可鬪戰求勝竝語之餘不爲義也又陸暢雪詩天公寧底巧剪水作冰花寧底卽寧馨也

真成

庾子山鏡賦真成箇鏡特相宜聶夷中詩地底真成有劫灰真成猶云真箇箇鏡之箇猶云此也又李義

山詩烏言成牒訴多是恨彤蟾成牒之成猶今云成千成萬之成又高觀國鳳棲梧詞不成日日春寒去不成猶今云難道宋人方言也

怎

爭俗作怎方言如何也李義山詩君懷一匹胡威緇爭拭酬恩淚得乾姜夔長亭怨慢詞韋郎去也怎忘得玉環分付

情知

張旭春草詩春草青青萬里餘邊城落日動寒墟情



知海上三年別。不寄雲中一鴈書。曾肇臨江仙詞。情知春去後。管得落花無。情知猶云明知也。

贏得

杜牧之詩。十年一覺揚州夢。贏得青樓薄倖名。贏得猶今云剩得也。又輸却。義亦同。高啟詩。賽門不曾輸。

些子兒

些子。方言也。宋太祖夜幸後池。召當直學士盧多遜。賦新月詩。請韻曰些子兒。兒亦方言。不可作兒孫字讀。又史邦卿夜行船詞。過收燈有些寒在。

從

杜子美詩。五株桃樹亦從遮。又云。客至從嗔不出迎。此從字。詩中屢用。言聽其所如何。而不與之校也。

索

李義山詩。單栖應分定。辭疾索誰憂。索誰憂。猶云要誰憂。今俗云須索如何也。

剛

陸魯望詩。不知謝客離腸醒。臨水剛添萬恨來。皮襲美詩。終然合委頓。剛亦慕寥廓。按方言。僅如此曰剛。



適如此亦曰剛

強半

強半多餘之辭也。古木蘭詩。賜物百千強。杜子美詩。四松初栽時。大抵三尺強。韓退之詩。失勢一落千丈。強翹云。算家以有餘為強。又論語。君召使擯。正義云。案諸侯自相為賓之禮。凡賓主各有副。賓副曰介。主國曰擯。及行人若諸侯自行。則介各從其命數。至主國大門外。主人及擯出門相接。若主君是公。則擯者五人。侯伯則擯者四人。子男則擯者二人。所以不隨

命數者謙也。故竝用強半之數也。強半猶云多半。

尋常

杜子美詩。酒債尋常行處有。十尺曰尋。倍尋曰常。今借作平常之辭。說文云。五度分寸。尺丈引也。十尺曰丈。則常乃二丈也。

收將

李義山詩。收將鳳紙寫相思。收將。今方言猶云收得也。又庾子山春賦。眉將柳而爭綠。面共桃而競紅。將字猶與也。韋應物詩。無將別來近。顏鬢已蹉跎。又云



無將一會易歲月坐推遷無將猶云莫以又程伯淳詩將謂偷閒學少年邵堯夫云我將謂取邵幽州也將謂猶今云只道是也又周密謁金門詞屈指一春將次盡

可中

王仲初鏡聽詞可中三日得相見可中正適之辭猶俗云恰好也

各各

漢書劉盆子傳各各屯聚吳志甘寧傳注時諸英豪

各各起兵各各亦方言重言也入詩甚雅古人多未用故附載之

作麼生

麼語餘聲也王仲初詩衆中遺却金釵子拾得從他要贖麼又方言以何事爲麼事釋氏傳燈錄常云作麼生言作何事也

假饒

饒廣韵云餘也杜子美詩浣花谿裏花饒笑言多餘也又杜牧之詩饒是少年須白頭楊龜山云外邊用



計用數假饒立得功業只是人欲之私假饒猶云縱令也

偏勞

杜子美詩杜酒偏勞勸李義山詩清露偏知桂葉濃

公然

杜子美詩公然抱茅入竹去公然者明明如此無所顧忌也又居然二字詩詞中用者甚多皆方言也

拌得

判與拌同俗作攆揚子雲方言楚人揮棄物謂之拌

杜子美詩縱飲久判人共棄温庭筠詩夜聞猛雨判花盡今人云判得如此猶言自分如此

端的

鮑明遠詩容華坐消歇端爲華髮侵韓退之詩端來問竒字爲我講形聲端猶云定也今云定如何也高觀國祝英臺近詞魂夢西風端的此心苦李義山詩錦瑟無端五十弦又云今古無端入望中無端猶云無故

渾欲



渾全也。杜子美詩：白頭梳更短，渾欲不勝簪。

翻嫌

翻反也。李義山詩：本以亭亭遠，翻嫌脉脉疎。又云：千騎君翻在上頭。

都大

元微之詩：莫畫長眉畫短眉，斜紅傷豎莫傷垂。人人總解爭時勢，都大須看各自宜。都大猶俗云：多大言如何樣大小也。

殊未

江淹擬古詩：日暮碧雲合，佳人殊未來。並是了辭俗語。

除非

宋史岳飛傳：楊么云：欲犯我者，除是飛來。除是猶云：唯有。今云：除非是也。晏叔原長相思詞：問相思，甚了期。除非相見時。

過了

歐陽永叔青玉案詞：一年春事都來幾，早過了三之二。過了，猶言過却。方言助語也。



番

番字從來詩家多用作去聲。杜甫詩：會須上番看成竹。獨孤給詩：霜毛一番新。又作平聲用。蘇軾詩：一番勻了一番多。陸游詩：一番風雨送新涼。元好問詩：一番桃李又春風。徐俯詩：一百五日寒食雨。二十四番花信風。訓重也。更遞也。

鎮

鎮作常字看。今人詩多有用作鎮日。疑其無出處。李義山詩：已有蠟花常遞淚。箏柱鎮移心之句。

齊頭

王仲初詩：老人上壽齊頭拜。齊頭方言也。

纔

杜詩：春水纔添四五尺。纔訓始也。僅也。暫也。方言與剛意同。又染繒一入曰纔。

故故

杜甫詩：故故滿青天。薛能詩：白髮催人故故生。徐鉉詩：寒更故故遲。陳師道詩：吹香故故來。陸游詩：雛鶯故故啼簷角。五代詞：故故驚人睡。方言猶特地也。



又杜子美，清秋燕子故飛飛，故字亦可單用。

得得

貫休詩：一鈺一鉢垂垂老，千水千山得得來。讀如篤，都木切。

認得

方言：識物曰認。劉禹錫詩：認得詩人在此間。

勾留

白樂天詩：未能拋得杭州去，一半勾留是此湖。方言：物援之使止也。

莫遣

戴叔倫詩：莫遣楊花笑白頭。

周遮

白樂天詩：周遮說話長。元稹詩：濯錦莫周遮。方言也。唐寅詩：周遮燕語春三月，則周遮又可作燕聲。

方言藻卷下畢



天保二年刊



